

大埔區議會
規劃、房屋及工程委員會

大埔田心污水泵喉修復及建造工程

目的

本文件目的是簡介位於大埔田心的污水泵喉修復及建造工程，並就擬建的工程諮詢各委員的意見，希望委員支持進行此項工程。

背景資料

2. 現有連接田心污水泵房和大發街污水沙井的單管式污水泵喉，是收集大埔區污水到大埔污水處理廠的重要排污設施，並已經運作超過 26 年。因此，我們於二零二一年委託顧問工程公司對此段污水泵喉的建造及修復工程（下稱「工程」）進行勘測及設計。為了減低該污水泵喉爆裂的風險，並提升相關排污設施的穩定性，我們計劃進行此項工程。其中，我們會建造新的污水泵喉用以將污水分流運作，以確保在一條污水泵喉需要進行保養維修時，排污系統仍能正常運作。

工程範圍

3. 此項工程主要包括建造連接田心污水泵房和大發街污水沙井長約 250 米、直徑 125 毫米的雙管污水泵喉及長約 20 米、直徑 225 毫米的無壓污水渠。擬建的污水管及擬廢棄的現有污水泵喉位置可參閱附件一。

施工計劃

4. 我們會為此項工程爭取資源分配及立法會撥款，工程需時約兩年完成。

環境、土地及交通影響

5. 環境影響

- (i) 上述擬建的工程可改善有關污水系統的可靠性。根據我們初步評估，工程在建造時對環境所造成的影響輕微。在施工期間，我們會實施相對應的環境緩解措施，以盡量減低工程對環境帶來的影響。
- (ii) 為了將噪音影響減至最低，我們會在有需要的地方實施以下緩解措施：
- 使用流動隔音屏障以包圍產生噪音較大的工序；
 - 使用有消音裝備的機械；及
 - 適當地計劃工序。
- (iii) 為了減少挖土工序及物料處理時產生的泥塵，我們會在施工期間採用以下緩解措施：
- 經常在工地內灑水以減少塵埃；
 - 用帆布覆蓋在運送途中或儲存中的泥土；及
 - 運載泥土的車輛離開工地前須把車輪清洗。
- (iv) 為了減少對水質的影響，我們會在有需要的地方實施以下緩解措施：
- 在排放工地流出的水前先使用清除沙泥設施妥善處理；及
 - 提供適當的臨時排水設施及避免工地範圍內的排水渠淤塞。

整體而言，經妥善實施上述的環境緩解措施，並在施工期間進行密切的監察，工程對環境的影響將很輕微。

6. 交通影響

- (i) 在工程進行期間，部份道路、單車徑和行人通道可能需要局部封閉。我們經進行交通影響評估後，訂立了相關的緩解措施，以減輕在施工期間對市民的影響。這些緩解措施包括分階段封閉部分道路、單車徑和行人通道以維持其正常使用。如有需要，我們會進行現場交通測試，以確定這些臨時交通安排的可行性。

(ii) 此外，我們一直就同區內其他同期進行的工程項目，與有關部門協調，避免短期內在同一段道路上重覆挖掘的情況，務求把工程對交通及環境所造成的影響減至最低。

7. 徵收土地

(i) 擬建的工程將在現有道路、單車徑、行人通道及政府土地上進行，無須收回任何私人土地。

公眾參與

8. 為與公眾保持緊密溝通，我們會在施工期間設立熱線電話，以供市民查詢及提供對是項工程的意見。此外，我們會在施工前諮詢受影響的居民及持份者，提供這項工程的資料，並與他們商討有關的施工安排，以減低對公眾帶來的影響。在施工期間，我們亦會定期與受是項工程影響的公眾交代工程進展。

諮詢

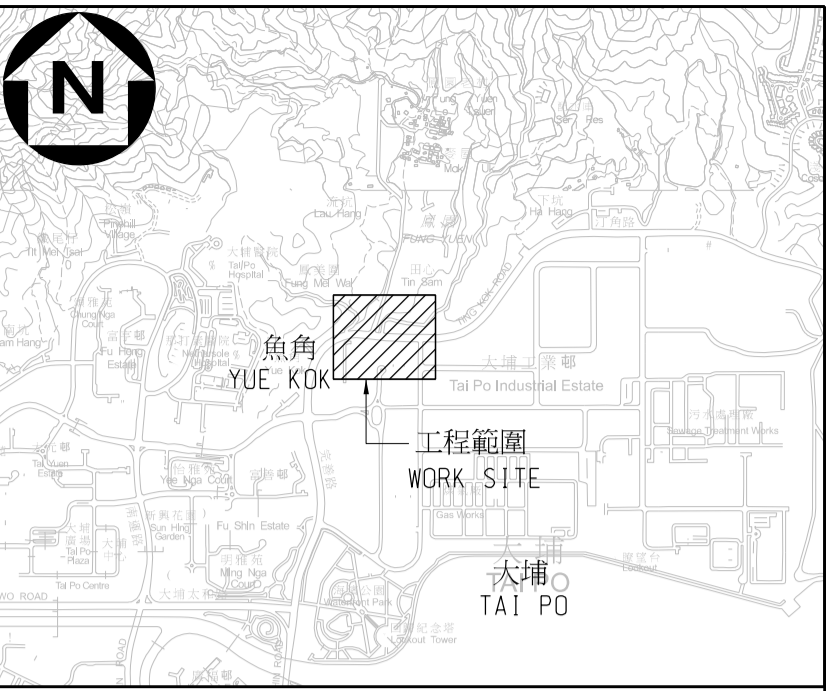
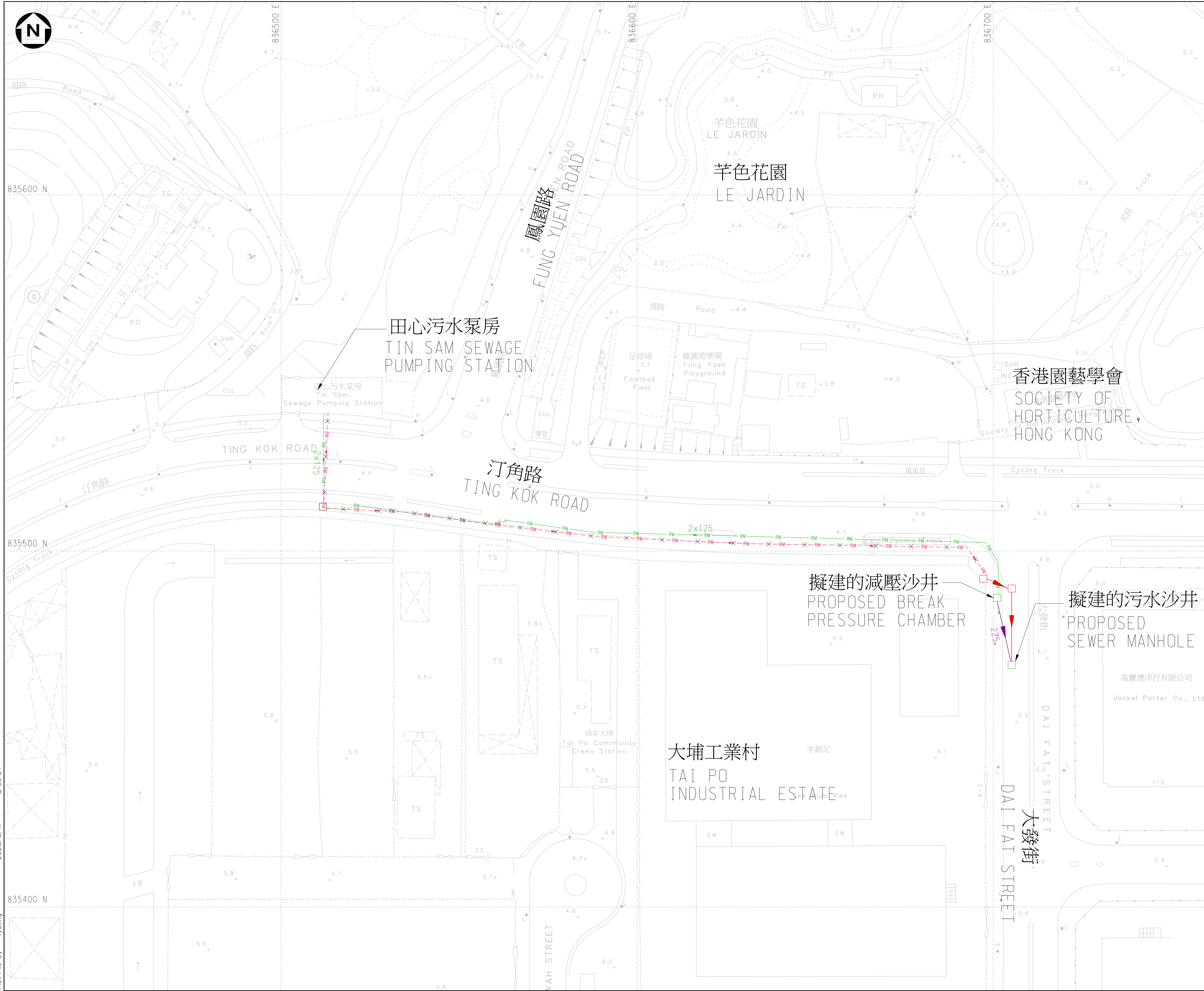
9. 歡迎各委員就本文件提出意見。在獲得委員的支持後，我們會盡快完成工程的詳細設計及開展工程。

渠務署

2023年9月

附件

附件一：擬建的污水管及擬廢棄的現有污水泵喉位置圖



位置圖
比例 1:25000

- 圖例：
- 2x125 — 擬建的雙管污水泵喉 (直徑125毫米)
PROPOSED TWIN SEWAGE RISING MAINS (125mm DIAMETER)
 - 225 — 擬建的無壓污水渠 (直徑225毫米)
PROPOSED GRAVITY SEWER (225mm DIAMETER)
 - X RM X - 擬廢棄的現有污水泵喉
EXISTING SEWAGE RISING MAIN TO BE ABANDONED
 - 現有的無壓污水渠
EXISTING GRAVITY SEWER

田心污水泵房
TIN SAM SEWAGE PUMPING STATION

芊色花園
LE JARDIN

香港園藝學會
SOCIETY OF HORTICULTURE, HONG KONG

汀角路
TING KOK ROAD

擬建的減壓沙井
PROPOSED BREAK PRESSURE CHAMBER

擬建的污水沙井
PROPOSED SEWER MANHOLE

大埔工業村
TAI PO INDUSTRIAL ESTATE

Pen Table : K:\STANDARD\MICROSTATION\PLOT\CAD\CAD.PLT
 Plot Driver : K:\STANDARD\MICROSTATION\Plot\CAD\CAD.PLT
 Plot File by : llyuting 2023/8/17 12:36:54

Rev	Amendment	By	Chk.	App.	Date
Client					
Consultant					
Project					
AGREEMENT NO. CE 41/2020(DS)					
REHABILITATION AND CONSTRUCTION OF SEWAGE RISING MAINS - PHASE 1B					
Title					
擬建的污水管及擬廢棄的現有污水泵喉位置圖 LOCATION PLAN OF PROPOSED SEWAGE PIPES TO BE CONSTRUCTED AND EXISTING SEWAGE RISING MAINS TO BE ABANDONED					
Status					
勘察階段					
Drawn	LB	Checked	AY	Approved	TCL
Scale	1:500(A1)	CAD File No.	91730_D_DES_C_0006.dgn	First Issued	22/03/2021
Drawing No.					Rev.
Copyright Reserved 版權所有 不得翻印					附件一 ANNEX 1